I Księga Samuela

Rozdział 29

**29:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
–

G4867
V-PAI-3P
συναθροίζουσιν
synathroidzusin
–

G246
A-NPM
ἀλλόφυλοι
allofyloi
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3925
N-APF
παρεμβολὰς
parembolas
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-PRI
Αφεκ,
Afek,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3924
V-AAI-3S
παρενέβαλεν
parenebalen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-PRI
Αενδωρ
Aendor
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-PRI
Ιεζραελ.
Iedzrael.
–

**29:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NPM
σατράπαι
satrapai
–

G246
A-GPM
ἀλλοφύλων
allofylon
–

G3899
V-IMI-3P
παρεπορεύοντο
pareporeuonto
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-APF
ἑκατοντάδας
hekatontadas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5505
N-APF
χιλιάδας,
chiliadas,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G435
N-NPM
ἄνδρες
andres
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3899
V-IMI-3P
παρεπορεύοντο
pareporeuonto
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G2078
A-GPM
ἐσχάτων
eschaton
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

–
N-PRI
Αγχους.
Anchus.
–

**29:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3P
εἶπον
eipon
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

–
N-NPM
σατράπαι
satrapai
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G246
A-GPM
ἀλλοφύλων
allofylon
–

G5100
I-NPM
Τίνες
Tines
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1279
V-PMPNP
διαπορευόμενοι
diaporeuomenoi
–

G3778
D-NPM
οὗτοι;
hutoi;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

–
N-PRI
Αγχους
Anchus
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4755
N-APM
στρατηγοὺς
strategus
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G246
A-GPM
ἀλλοφύλων
allofylon
–

G3364
ADV
Οὐχ
Uch
–

G3778
D-NSM
οὗτος
hutos
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1401
N-NSM
δοῦλος
dulos
–

G4549
N-PRI
Σαουλ
Saul
–

G935
N-GSM
βασιλέως
basileos
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ;
Israel;
–

G1096
V-RAI-3S
γέγονεν
gegonen
–

G3326
PREP
μεθ᾽
meth᾽
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G2250
N-APF
ἡμέρας
hemeras
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G1208
A-ASN
δεύτερον
deuteron
–

G2094
N-ASN
ἔτος,
etos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G2147
V-RAI-1S
εὕρηκα
heureka
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3762
A-ASN
οὐθὲν
uthen
–

G575
PREP
ἀφ᾽
af᾽
–

G3739
R-GSF
ἧς
hes
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G1706
V-AAI-3S
ἐνέπεσεν
enepesen
–

G4314
PREP
πρός
pros
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G3778
D-GSF
ταύτης.
tautes.
–

**29:4**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3076
V-API-3P
ἐλυπήθησαν
elypethesan
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4755
N-NPM
στρατηγοὶ
strategoi
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G246
A-GPM
ἀλλοφύλων
allofylon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-PAI-3P
λέγουσιν
legusin
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G654
V-AAD-2S
Ἀπόστρεψον
Apostrepson
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G435
N-ASM
ἄνδρα
andra
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5117
N-ASM
τόπον
topon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3364
ADV
οὗ
hu
–

G2525
V-AAI-2S
κατέστησας
katestesas
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1563
ADV
ἐκεῖ,
ekei,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2064
V-PMD-3S
ἐρχέσθω
erchestho
–

G3326
PREP
μεθ᾽
meth᾽
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G4171
N-ASM
πόλεμον
polemon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1096
V-PMD-3S
γινέσθω
ginestho
–

–
N-NSM
ἐπίβουλος
epibulos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3925
N-GSF
παρεμβολῆς·
paremboles;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5100
I-DSN
τίνι
tini
–

G1259
V-FPI-3S
διαλλαγήσεται
diallagesetai
–

G3778
D-NSM
οὗτος
hutos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2962
N-DSM
κυρίῳ
kyrio
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ;
autu;
–

G3364
ADV
οὐχὶ
uchi
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G2776
N-DPF
κεφαλαῖς
kefalais
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G435
N-GPM
ἀνδρῶν
andron
–

G1565
D-GPM
ἐκείνων;
ekeinon;
–

**29:5**

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G3778
D-NSM
οὗτος
hutos
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ,
Dauid,
–

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
–

–
V-IAI-3P
ἐξῆρχον
ekserchon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5525
N-DPM
χοροῖς
chorois
–

G3004
V-PAPNP
λέγοντες
legontes
–

G3960
V-AAI-3S
Ἐπάταξεν
Epataksen
–

G4549
N-PRI
Σαουλ
Saul
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5505
N-DPF
χιλιάσιν
chiliasin
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3461
N-DPF
μυριάσιν
myriasin
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ;
autu;
–

**29:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2564
V-AAI-3S
ἐκάλεσεν
ekalesen
–

–
N-PRI
Αγχους
Anchus
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G2198
V-PAS-3S
Ζῇ
Ze
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

–
A-NSM
εὐθὴς
euthes
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G18
A-NSM
ἀγαθὸς
agathos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3788
N-DPM
ὀφθαλμοῖς
ofthalmois
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1841
N-NSF
ἔξοδός
eksodos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1529
N-NSF
εἴσοδός
eisodos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3326
PREP
μετ᾽
met᾽
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ
emu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3925
N-DSF
παρεμβολῇ,
parembole,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G2147
V-RAI-1S
εὕρηκα
heureka
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G2549
N-ASF
κακίαν
kakian
–

G575
PREP
ἀφ᾽
af᾽
–

G3739
R-GSF
ἧς
hes
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G1854
V-PAI-2S
ἥκεις
hekeis
–

G4314
PREP
πρός
pros
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4594
ADV
σήμερον
semeron
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας·
hemeras;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3788
N-DPM
ὀφθαλμοῖς
ofthalmois
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

–
N-GPM
σατραπῶν
satrapon
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G18
A-NSM
ἀγαθὸς
agathos
–

G4771
P-NS
σύ·
sy;
–

**29:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G390
V-PAD-2S
ἀνάστρεφε
anastrefe
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-PMD-2S
πορεύου
poreuu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1515
N-ASF
εἰρήνην,
eirenen,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσεις
poieseis
–

G2549
N-ASF
κακίαν
kakian
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3788
N-DPM
ὀφθαλμοῖς
ofthalmois
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

–
N-GPM
σατραπῶν
satrapon
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G246
A-GPM
ἀλλοφύλων.
allofylon.
–

**29:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3004
V-AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

–
N-PRI
Αγχους
Anchus
–

G5100
I-NSN
Τί
Ti
–

G4160
V-RAI-1S
πεποίηκά
pepoieka
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G2147
V-AAI-2S
εὗρες
heures
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1401
N-DSM
δούλῳ
dulo
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G575
PREP
ἀφ᾽
af᾽
–

G3739
R-GSF
ἧς
hes
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G1510
V-IMI-1S
ἤμην
emen
–

G1799
PREP
ἐνώπιόν
enopion
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G3778
D-GSF
ταύτης,
tautes,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2064
V-AAS-1S
ἔλθω
eltho
–

G4170
V-AAN
πολεμῆσαι
polemesai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2190
N-APM
ἐχθροὺς
echthrus
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G935
N-GSM
βασιλέως;
basileos;
–

**29:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G611
V-API-3S
ἀπεκρίθη
apekrithe
–

–
N-PRI
Αγχους
Anchus
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G1492
V-RAI-1S
Οἶδα
Oida
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G18
A-NSM
ἀγαθὸς
agathos
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3788
N-DPM
ὀφθαλμοῖς
ofthalmois
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G235
CONJ
ἀλλ᾽
all᾽
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

–
N-NPM
σατράπαι
satrapai
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G246
A-GPM
ἀλλοφύλων
allofylon
–

G3004
V-PAI-3P
λέγουσιν
legusin
–

G3364
ADV
Οὐχ
Uch
–

G1854
V-FAI-3S
ἥξει
heksei
–

G3326
PREP
μεθ᾽
meth᾽
–

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4171
N-ASM
πόλεμον.
polemon.
–

**29:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G3719
V-AAD-2S
ὄρθρισον
orthrison
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4404
ADV
πρωί,
proi,
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3816
N-NPM
παῖδες
paides
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1854
V-PAPNP
ἥκοντες
hekontes
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G4771
P-GS
σοῦ,
su,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-PMI-2P
πορεύεσθε
poreuesthe
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G5117
N-ASM
τόπον,
topon,
–

G3364
R-GSM
οὗ
hu
–

G2525
V-AAI-1S
κατέστησα
katestesa
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς
hymas
–

G1563
ADV
ἐκεῖ,
ekei,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3056
N-ASM
λόγον
logon
–

G3061
A-ASM
λοιμὸν
loimon
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G5087
V-AAS-2S
θῇς
thes
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2588
N-DSF
καρδίᾳ
kardia
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G18
A-NSM
ἀγαθὸς
agathos
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1799
PREP
ἐνώπιόν
enopion
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3719
V-AAD-2P
ὀρθρίσατε
orthrisate
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3598
N-DSF
ὁδῷ,
hodo,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5461
V-AAD-3S
φωτισάτω
fotisato
–

G4771
P-DP
ὑμῖν,
hymin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4198
V-APS-2P
πορεύθητε.
poreuthete.
–

**29:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3719
V-AAI-3S
ὤρθρισεν
orthrisen
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ
Dauid
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G435
N-NPM
ἄνδρες
andres
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G565
V-AAN
ἀπελθεῖν
apelthein
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5442
V-PAN
φυλάσσειν
fylassein
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G246
A-GPM
ἀλλοφύλων,
allofylon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G246
A-NPM
ἀλλόφυλοι
allofyloi
–

G305
V-AAI-3P
ἀνέβησαν
anebesan
–

G4170
V-PAN
πολεμεῖν
polemein
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).